

Palomar College ASL-English Translation & Interpreting Program Advisory Board
Program email address: interpretingprogram@palomar.edu

Meeting Minutes
24 April 2022
10:00 am – 11:00 am

Members present:

Peggy Lott, Co-Chair
Bobby Crocker
Jamie Gould-Shatwell
Geri Mu
Todd Tourville
Melissa Smith

Ex officio members present:

Liz Mendoza
Marquette Laquey

Not present:

Amanda Bosworth
Juan Reynoso

Call to order:

Meeting was called to order at 10:05 am by Liz Mendoza

Review of prior meeting minutes and action:

Minutes from 24 April 2021 approved (Smith/Tourville).

New Business:

Introduce new part-time faculty, Marquette Laquey, a recent graduate from Western Oregon University.

SDCRID (San Diego County Registry of Interpreters for the Deaf) President, Leah Brown, shared how SDCRID can help students with national exam fees, including the Knowledge Exam. Five scholarships for \$150 each. Five for BIPOC interpreting students, and five professional development fees for 'gap' interpreters who have already graduated. This is in addition to five reimbursed performance exam fees.

Discussion about recruitment: partnering with ASLTA (American Sign Language Teacher's Association-San Diego) and SDCRID (San Diego County Registry of Interpreters for the Deaf) to recruit more BIPOC high school students to consider the interpreting program.

Palomar will probably be in-person in the fall and will offer Hyflex classes where students can choose to join virtually or onsite for each class meeting.

Program successes

- One 2022 graduate was accepted to CSU Monterrey Bay
- Two 2022 graduates will be also graduating from William Woods University, an online BA Interpreting degree
- One 2022 graduate was accepted in RISE's internship program
- Five 2022 graduates were accepted in an online BA Interpreting degree at William Woods University
- One 2022 graduate was accepted in Gallaudet University's online Deaf Studies program

Announcements:

1. Palomar will have an in-person graduation.
2. A memorial scholarship has been established at the Texas Tech U in Lubbock in the name of Palomar graduate, Jessica Ingalls.

Action Items:

1. Ask SDCRID to make a recruitment video.
2. Follow up with recommendations from meeting on 24 April 2021 with union and Dean (listed below).

Recommendations:

1. Since the ASL program/Deaf Studies degree is separate from the ASL-English Translation and Interpreting program, we should apply for status as a different discipline for separate dept chairs – discipline coordinator. Each discipline coordinator will be responsible for hiring within their respective discipline.
2. Change the FSA to require a bachelor's degree to teach interpreting.
3. Continue to advocate for a bachelor's degree program.
4. Speech and ASL should have Department Co-chairs since the programs are vastly different and Speech and ASL staff their own classes.
5. Articulation agreements with universities-final semester to send Fieldwork students for internships.
6. Establish a coalition with the state chancellor to set up BA programs in northern and southern CA.
7. Check other advisory boards with other colleges to see what recommendations they have made.
8. Ask the Union if there is a handbook for hiring faculty and if there is protocol for how to offer classes. (Done-this is done through the Department Bylaws, which have not been drafted.)

Motion to adjourn (Smith/Shatwell): 11:11 am

Motion carried